

Samuel Richardson is an English novelist who expanded the dramatic possibilities of the novel by his invention and use of the letter form ("epistolary novel"). Richardson's epistolary form has many advantages to other forms of narrative. For example, it succeeds at situating his reader alongside the heroine in Pamela, the central character reveals in her journal and letters the intimate details of her everyday life in simple language. This approach makes the novel easy to read and understand

صموئيل ريتشاردسون هو الروائي الإنجليزي الذي وسع الاحتمالات المثيرة للرواية اختراعه واستخدام شكل حرف ("رواية رسالي"). شكل رسائلي ريتشاردسون لديه العديد من المزايا لأشكال أخرى من السرد. على سبيل المثال، نجحت في موضوعة قارئه إلى جانب البطلة في بامبلا، يكشف عن الشخصية المحورية في مجلة لها ورسائل تفاصيل حميمة من حياتها اليومية في لغة بسيطة. هذا النهج يجعل رواية سهلة القراءة والفهم

Pamela has been the servant girl of Lady B. for many years. When the noblewoman dies, Pamela is very sad: she loved Lady B. because she had always been very good to her and given her an education far beyond her means. Mr B., Lady B.'s son, offers to let her remain in the household and Pamela accepts with gratitude, but it soon becomes clear that Mr B. is not honest. He then offers to send her home to her parents, but the coachman, who is one of Mr B.'s men, drives her instead to Mr B.'s country house, where she is virtually a prisoner. The girl, however, resists all of her master's advances until Mr B., who is really in love with Pamela, finally asks to marry her. The second part of the book shows Pamela and Mr B.'s married life. Pamela is the model wife and Mr B. too is in the end converted to a sober well-regulated life

وكانت بامبلا الفتاة عبد سيدة B. لسنوات عديدة. عندما يموت افراج عنها، بامبلا أمر محزن للغاية: أحببت سيدة B. لأنها كانت دائما جيدة جدا لها وأعطاهها التعليم إلى ما هو أبعد الوسائل لها. السيد B.، ابن سيدة B.، ويوفر للسماح لها البقاء في المنزل وبامبلا تقبل بامبتان، ولكن: ر سرعان ما يصبح واضحا أن السيد B. ليس صادقا. ثم تقدم لإرسال منزلها إلى والديها، ولكن حوذي، الذي هو واحد من السيد B. الرجال، ويدفع لها بدلا من ذلك إلى منزل ريفي السيد بوليفياتو، أين هي تقريبا سجين. الفتاة، ومع ذلك، يقاوم كل التقدم سيدها حتى السيد B.، الذي هو في الحقيقة في حالة حب مع بامبلا، وأخيرا يطلب الزواج منه. الجزء الثاني من الكتاب يظهر بامبلا والسيد B. في الحياة الزوجية. بامبلا هي زوجة نموذج وMR B. هو أيضا في نهاية تحويلها إلى واقعية الحياة جيد التنظيم

Pamela, the only daughter of her parents is a treasure of theirs. She is an exemplary child, likes her own parents and respects them. In her letters home to them, she confides in them with her troubles and joys. The master speaks nicely to Pamela. He compliments Pamela on her writing. She senses that her master by privileging her crosses the boundaries between the social classes. It does not belong to his status. She has a self-preservation instinct as she is educated to be modest and virtuous. After her father's warning, Pamela refuses any gifts or proposals of the master. She emphasizes her virtue and good behaviour. Pamela is really virtuous, innocent and naive.

بامبلا، الابنة الوحيدة لوالديها هي كنز لهما. وقالت انها هي الطفل المثالي، ويحب الديها وتحترمهم. في خطابات منزلها لهم، وقالت انها تتق بها مع مشاكلها وjoys.The سيد يتحدث بشكل جيد لبامبلا. وقال انه تحياته بامبلا على كتاباتها. وقالت إنها تستشعر أن سيدها التي كتبها تفضيل لها يعبر الحدود الفاصلة بين الطبقات الاجتماعية. أنها لا تنتمي إلى وضعه. لديها غريزة الحفاظ على الذات لأنها متعلمة أن تكون متواضعة والفاضلة. بعد تحذير والدها، بامبلا ترفض أي هدايا أو مقترحات الرئيسي. وتؤكد لها الفضيلة وحسن السير والسلوك. بامبلا هو الفاضلة حقا، والأبرياء والسذاجة.

As the title of the Richardson work says Pamela's virtue was rewarded. 'Virtue is moral excellence of a man or a woman.' A virtue is a character trait valued as being good. Pamela, a virtuous modest girl, the daughter of poor parents, due to her excellent and exemplary behaviour has become from a common servant,, an upper class woman, a lady. Pamela never forgets her dear mother and father whom she loves above all in the world. She is rewarded by happy life for her virtue and pure soul. The reader meets a beautiful woman in all respects and is enjoying her troubles and comfort. Pamela's conduct is exemplary.

كعنوان للعمل ريتشاردسون يقول ان يكافأ الفضيلة بامبلا ل. "الفضيلة هو التفوق الأخلاقي لرجل أو امرأة". فضيلة هو سمة شخصية تقدر بأنها جيدة. أصبح بامبلا، وهي فتاة متواضعة الفاضلة، ابنة الآباء الفقراء، وذلك بسبب سلوكها ممتاز ومثالي من خادم مشترك "امرأة الطبقة العليا، وهي سيده. بامبلا لا ينسى أبدا والدتها العزيزة والد تحب قبل كل شيء في العالم. انها مكافأة حياة سعيدة لها الفضيلة والروح النقي. القارئ يلتقي امرأة جميلة من جميع النواحي وتتمتع لها المتاعب والراحة. بامبلا السلوك غير المثالي.

The novel is of course a love story, and Pamela is the fulcrum on which the story turns. One day, the story centers on familial love; the next day, on false love,; another day, on brotherly love ; and on another day, true romantic love, which Pamela exchanges with the squire.

الرواية هي بالطبع قصة حب، وبامبلا هو نقطة ارتكاز الذي تدور حوله القصة. يوم واحد، ومراكز القصة على الحب العائلي. في اليوم التالي، على الحب الكاذب ،؛ يوم آخر، على المحبة الأخوية. وفي يوم آخر، الحب الرومانسي الحقيقي الذي يتبادل بامبلا مع سكوير.

تقنية رسالي تستخدمهم ريتشاردسون Samuel في بامبلا.

The Epistolary Technique Employed by Samuel Richardson in Pamela.

Samuel Richardson's *Pamela; or, virtue rewarded* (1740), one of the first great English epistolary novels, is a brilliant collection of thirty-two letters and dozens of private journals written by a serving maid who finds herself socially elevated at the novel's conclusion by her marriage to B, her former master.

بامبلا صموئيل ريتشاردسون. أو والفضيلة مكافأة (١٧٤٠)، واحدة من أولى الروايات رسالي الإنجليزية كبيرة، هي عبارة عن مجموعة رائعة من اثنين وثلاثين الرسائل وعشرات المجلات خاصة كتبه خادمة خدمة التي تجد نفسها مرتفعة اجتماعيا في ختام الرواية التي كتبها زوجها من B ، سيدها السابق

Her writing technique also seems to invite the reader to sit by her side, listen and sympathize as she reflects on her troubled life as an English serving maid constantly worrying about her future. For example, her parents, who often equate dishonor with death, criticize Pamela's choices toward the beginning of the novel. Thus, when B tells her father that Pamela is "in a way to be happy", her father replies, believing her defiled, "What! then is she dying?"

يبدو تقنية كتاباتها أيضا أن يدعو القارئ إلى الجلوس بجانبها، والاستماع والتعاطف لأنها تعكس على حياتها المضطربة باعتبارها خادمة تخدم الإنجليزية القلق باستمرار حول مستقبلها. على سبيل المثال، والديها، الذين غالبا ما مساواة العار مع الموت، وانتقاد خيارات بامبلا تجاه بداية الرواية. وهكذا، عندما يقول B والدها أن بامبلا هو "بطريقة ليكون سعيدا"، بالرد والدها، معتقدين لها مدنس، "ماذا! ثم هو أنها تموت؟"

Richardson's epistolary form has many advantages to other forms of narrative. For example, it succeeds at situating his reader alongside the heroine while she narrates the plot of her life; some critics call this celebrated Richardsonian technique "writing to the moment".

وقد شكل رسالي ريتشاردسون العديد من المزايا لأشكال أخرى من السرد. على سبيل المثال، نجحت في وضع القارئ له جنباً إلى جنب مع البطلة حين يروي أنها مؤامرة حياتها؛ بعض النقاد استدعاء هذا الأسلوب ريتشاردسونيان احتقل "الكتابة إلى هذه اللحظة".

In *Pamela*, the central character reveals in her journal and letters the intimate details of her everyday life in language that is simple, straightforward, and conversational. This approach makes the novel easy to read and understand. Moreover, it creates a closeness with the reader, as if he or she were the recipient of the letters or the reader of the journal.

في بامبلا، يكشف في دفتر اليومية لها الطابع المركزي ورسائل التفاصيل الحميمة لحياتها اليومية باللغة التي بسيطة وواضحة، والمحادثة. وهذا النهج يجعل الرواية سهلة القراءة والفهم. وعلاوة على ذلك، فإنه ينشئ تقارب مع القارئ، كما لو أنه أو أنها كانت متلقي الرسائل أو القارئ لدفتر اليومية.

قصة بامبلا تبدأ في المنزل بيدفوردشير بالقرب من لندن، في إنجلترا، في

1.The story of Pamela begins in Bedfordshire house near London, in England, in

a)the eighteenth century (أ) في القرن الثامن عشر

b)the nineteenth century

c)the twentieth century

d)the seventeenth century

في نهاية بامبلا ريتشاردسون، البطلة هي

2. in the end of Richardson's Pamela, the heroine is

a) converted to be a model wife

(أ) تحويلها إلى تكون زوجة نموذج

b) converted to be a faithful wife.

(ب) تحويلها لتكون زوجة ودية.

(ج) تحويلها لتكون زوجة مطيعة.

c) converted to be an obedient wife.

d) A, B ,and C.

في نهاية بامبلا ريتشاردسون، السيد هو

3. In the end of Richardson's Pamela, Mr. B. is

a)converted to be a sober well-regulated person.

(أ) تحويله إلى يكون الشخص الرصيه جيد التنظيم.

b)converted to be a model husband.

(ب) تحويله ليكون الزوج نموذج.

(ج) تحويلها لتكون رجل مع المسؤولية.

c)converted to be a man of responsibility.

d)A, B ,and C.

وفقا لريتشاردسون، كان بامبلا شكل جديد من كتابة الرواية تماما، ...

4.According to Richardson, Pamela was a new form of fiction writing altogether,...

a)an exercise in instruction through entertainment.

(أ) ممارسة في التعليم مع خلال الترفيه.

b)an instant sensation.

(ب) الإحساس الفورية.

(ج) رسالة مع خلال الترفيه

c)a message through entertainment

d) B ,and C

NOVEL 1 QUESTIONS (1)

وكان السبب في هذا النجاح على نطاق واسع بعد يتناقض ضمنا في موضوع باميليا:

5. The reason for such widespread yet contrasted success was implicit in the theme of Pamela:

(أ) فتاة تبلغ من العمر

a) a poor 15-year-old girl dares to resist her master's improper advances

(ب) ويفعل ذلك مع شعور من القيمة المعنوية للمقاومة لها.

b) and does so with a sense of the moral value of her resistance;

(ج) و، في النهاية، وقالت انها يجعل النبيل الشباب يتزوجها على الظروف بلدها.

c) and, in the end, she makes the young nobleman marry her on her own conditions .

d) A, B, and C

لكثير من القراء، باميليا، الشخصية الرئيسية للرواية،

6. To many readers, Pamela, the main character of the novel,

(أ) كاه البطلة وكاه راتبها انتصار الفضيلة والطبقة الوسطى.

a) was a heroine and hers was the triumph of virtue and the middle class.

b) tried to climb the social ladder by becoming a nobleman's wife.

c) was not so much a virtuous girl.

d) B, and C.

عندما تقول باميليا: "روحي نفس القدر من الأهمية مع الروح أميرة"، وقالت أنها...

7. When Pamela says: " my soul is of equal importance with the soul of a princess", she

.....

(أ) تفيد بقوة لها الحق في أن تحترم بمصرف النظر تماما عن الوضع الاجتماعي لها

a) is strongly stating her right to be respected quite apart from her social status

(ب) يجسد اتحاد فئتيه أقوى انجلترا: النبلاء والبرجوازية، أو الطبقة المتوسطة.

b) embodies the union of England's two most powerful classes: the nobility and the bourgeoisie, or middle class.

c) A, B.

باميليا هي أكثر من ذلك بكثير في اتصال مع والدها مع والدتها

8. Pamela is much more in touch with her father than with her mother

a) her mother does not understand her feminine feelings.

b) her father understands her feminine feelings.

(ج) والدها مظلة لحماية الأمه والسلامة.

c) her father is an umbrella of protection security and safety.

d) A, B, and C. 9. Mr. B. , Pamela, s master tries to persuade her of his love by

NOVEL 1 QUESTIONS (1)

السيد باء، بامبلا، ماجستير s يحاول إقناعها بحبه من

9, Mr. B. , Pamela, s master tries to persuade her of his love by

a) being honest and polite

b)giving her. money and clothes

c)giving her jewels

d)B, and C

(أ) كونها صادقة ومهذبا
(ب) يعطي لها. المال والملابس
(ج) مما يبيح لها جواهر

الأب في بامبلا تتصح لها أن لها الفضيلة هي تلك الجوهرة التي يمكن أن تجعل لا ثروات لها و...

10. Pamela's father advises her that her virtue is that jewel which no riches can make up to her and

a)he knows his daughter does not deserve.

b)he knows his daughter is not worthy of his advice.

c)he does not trust his daughter.

d)he knows his daughter will never disappoint him. (د) لأنه يعلم أنه ابنته يخيب أبدا له.

تظهر في بامبلا المداراة والخجل في الطريق عينيها

11. Pamela's politeness and shyness are shown in the way her eyes

a)are always sunk to the ground . (أ) دائما هي غرقت على أرض الواقع.

b)are sometimes sunk to the ground.

c)are rarely sunk to the ground.

d)are scarcely sunk to the ground .

"الفضيلة"، كما تعامل في سياق نص بامبلا يشير إلى

12. "Virtue" as treated in the context of the text of Pamela refers to

a,) politeness and shyness

b)honor and chastity

c)dignity and principles

d)A, B, and C.

لذلك، المداراة والخجل
(ب) الشرف والعفة
(ج) الكرامة والمبادئ

NOVEL 1 QUESTIONS (1)

باميلا صموئيل ريتشاردسون. أو، مكافأة الإحسان، هي عبارة عن مجموعة رائعة من اثنين وثلاثين الرسائل وعشرات المجلات خاصة كتابة، معظمهم، من خلال

13) Samuel Richardson's Pamela; or, virtue rewarded , is a brilliant collection of thirty-two letters and dozens of private journals written, most of them, by

a)Pamela.

b)Mr. B. and his mother.

c)Pamela and her brother.

d)A, B, and C.

تقنية رسالي المستخدمة من قبل صموئيل ريتشاردسون في روايته

14) The epistolary technique used by Samuel Richardson in his novel

a)succeeds at situating his reader alongside the heroine.

أ) نجحت في موضوعة قارئه إلى جانب البطلة.

b)invites the reader to sit by Pamela's side.

ب) تدعو القارئ إلى الجلوس إلى جنب باميلا لـ.

c)pushes the reader to sympathize with her

ج) يدفع القارئ إلى التعاطف معها

d)A, B, and C.

استخدام نموذج رسالة ريتشاردسون Samuel في روايته...

15) The use of the letter form by Samuel Richardson in his novel

أ) يساعد في باميلا تكشف عن تفاصيل حميمة من الحياة اليومية لها

a)helps Pamela reveal the intimate details of her everyday

b)does not make the novel easy to read and understand.

c)does not create a closeness with the reader.

d)A, B, and C.

افكرة الرئيسية أو الموضوع للرواية، حيث باميلا هو نقطة الارتكاز التي تتحول القصة، يدور حولها...

16) The main idea or the theme of the novel ,where Pamela is the fulcrum on which the story turns, goes around.....

a)familial and brotherly love .

أ) العائلية والمحبة الأخوية.

b)fake love.

ب) الحب وهمية.

c>true romantic love.

ج) الحب الرومانسي صحيح.

d)A, B, and C.